



Trane Hungária Kft.

Központi Iroda

Terrapark

HU – 2040 Budaörs, Baross u. 165.

Kristóf Györgyné

Fonyódi Városfejlesztési és Városüzemeltetési Nonprofit Közhasznú Kft

Telefon: fax:

E-mail cím: marika.kristofne@fonyodert.hu

2024. november 22.

Projekt neve: Jégpálya Fonyód Polgármesteri Hivatal Hivatkozási szám: TSC10121706

Projekt cím: Fonyód, 8640 kikötő

Köszönjük, hogy berendezés bérletével kapcsolatban a **TRANE RENTAL SERVICES**-hez fordult. Örömmel ajánljuk figyelmébe társaságuk rendszerkövetelményeinek megfelelő berendezésre és szerelési szolgáltatásra vonatkozó javaslatunkat.

1. Ajánlat tartalma

Bérleti idő kezdete: 2024-12-07

Bérleti idő vége: 2025-02-15

Leírás:

Gép megnevezés:	Mennyiség:	Névl. Teljesítmény (kW)/gép
Léghűtéses folyadékhűtő 160kW	1	160 kW

Teljes bérbe adott hűtő vagy fűtőteliesség(névleges): 160 Kw

Folyadékhűtők esetén: a hűtő teljesítmény kW, EUROVENT szerinti értékekre 35°C-os külső hőmérséklet és +7/12°C-os hűtőfolyadék hőmérsékletre vonatkozik

Bérbeadott gépek és tartozékok (Kérjük a fenti listában a sor elején x-el jelölni mire lesz szükségük a béreléshez.)

Gépek	mennyiség	Ár / hét (HUF)
<input type="checkbox"/> Léghűtéses folyadékhűtő 160kW	1	268550
Elektromos tartozékok	mennyiség	Ár / hét (HUF)
<input type="checkbox"/> 4 x 50 ² /25 méter	1	Tartalmazza
Vízköri vagy légoldali tartozékok	mennyiség	Ár / hét (HUF)
<input type="checkbox"/> Flexibilis csövek 4 X 10 méter DN100	1	Tartalmazza

Kérjük a fenti listában a sor elején x-el jelölni mire lesz szükségük a béreléshez.

Heti bérleti díj összes berendezésre a tartozékokkal együtt (Áfa nélkül): 268550 Ft+ Áfa**Bérleti díj 10 hétre összesen: 2685500 Ft+ Áfa**

Választható további tartozék opciók:

Gépek	mennyiség	Ár / hét (HUF)
<input type="checkbox"/> TRANE Connectivity BOX webserver távélrhetőség - email küldéssel (4 héten belül)	1	20000
<input type="checkbox"/> TRANE Connectivity BOX webserver távélrhetőség - email küldéssel (min. 1 hónaptól)	1	12000
<input type="checkbox"/> SMS hibajelzés küldő modul (SIM kártyát ügyfél biztosítja)	1	6000
<input type="checkbox"/> Iszapleválasztó	1	20000



Egyéb szolgáltatások a bérleti díjakon felül		Ár / gép (HUF)
<input type="checkbox"/>	Szállítás (helyszíni daruzás nélkül) 0 *	313640
<input type="checkbox"/>	Szállítás (helyszíni daruzás nélkül) 0 *	313640
<input type="checkbox"/>	Csak bérgep beüzemelése	152672
<input type="checkbox"/>	Ügyeleti szolgáltatás 7/24	Tartalmazza
	NKVH hűtőköri szivárgás vizsgálat	tartalmazza
	A kiszállítás előtti működési ellenőrzés	tartalmazza
	A berendezés működése alatt szükséges karbantartási feladatok	tartalmazza
	Készletléti szolgáltatás 7/24 díjmentes, teljes körű szerviz szolgáltatással a bérlet ideje alatt	tartalmazza
	Beüzemelés során 1 alkalommal oktatást tartunk a kezelő személyzet számára, a kezelői támogatás telefonon keresztül szükséges. **	tartalmazza

Fenti árak HUF-ban értendők és az ÁFÁ-t nem tartalmazzák!

A beüzemelési díj normál munkaidőben értendő. A munkaidőn kívüli beüzemelés 100% feláras.

* Kiszállítás díja az adott gép pillanatnyi elérhetőségének függvényében változik, pl. Komáromból, Bécsből, Prágából stb.

Amennyiben a gép komáromi raktárunkban elérhető, úgy a szállítást a megrendelő is intézheti. Ebben az esetben a raktárból történő ki-, betárolását kell csak fizetni. Ennek díja 3,5 T-ig : 100 EUR+Áfa/alk/gép 3,5 T: fölött 200 EUR+Áfa/alk/gép

** Amennyiben a gépek földön vannak a megközelítésüket kérjük biztosítani szervizgépkocsival is.

2. Telepítés: Ha külön nincs megemlítve az ajánlatunk nem tartalmazza:

- a villamos betápvezeték kiépítését, bekötését és gépészeti csatlakozási pontok (vízoldali / légtechnikai csatlakozások) kialakítását, csövezés rákötését, glikollal történő feltöltést, faláttörések készítését és a bérlet utáni vissza állítását, telepítési munkálatokat (gépalkészítést, vízszintes alapra való helyezés amennyiben szükséges)
- Gép(ek) helyszínen történő daruzását mozgatókat
- A rooftopokat tiszta szűrővel adjuk át, de a bérleti díj nem tartalmazza az ismételt szűrőcsere anyagdíját csak munkadíjat.
- A fentiekben meghatározott szállítási költség nem tartalmazza a generátorok, illetve a Trane RENTAL Services által másoktól bérelt termékek szállítási költségét; egyéb megjegyzés hiányában a pontos szállítási költséget a számlázás során külön sorban adjuk meg.
- Ajánlatunk nem tartalmazza a biztosító társasággal kapcsolatos megállapodást.

3. A megrendelő kötelezettségei:

- A helyszínen a folyadékűtőt teherautó platóján adjuk át és vesszük is vissza, kivéve, ha a szállítást önrakodós autóval adtuk meg az ajánlati fülön
- Telepítés:** Ügyfelünk által végzett elektromos és vízoldali bekötés után a folyadékűtő üzembe helyezése, majd a bérlet végeztével üzemben kívül helyezése (előre egyeztetett időpontban, egyszeri kiszállítás a beüzemelésnél és az üzemben kívül helyezésnél. Beüzemelés feltétele a rendszere rendelkezésre állása a **Trane telepítési és karbantartási útmutató** alapján. Amennyiben rajtunk kívül álló okok miatt (pld.: elektromos betáp hiánya, gépészeti készre szerelés hiánya) nem tudjuk egy kiszállással megoldani a beüzemelést, úgy a mindenkor órardíjainkon kiszámlázzuk a kiszállást.
- Munkabiztonsági okokból amennyiben nem a TRANE végzi az elektromos telepítést a beüzemelés feltétele a kábelezésről és bekötésről szóló elektromos szerelői nyilatkozat, illetve ÉV mérési jegyzőkönyv megküldése.
- Nem alapos indokkal történő bejelentés esetén, vagy nem a berendezés hibájából történő kényszerű kiszállást az érvényes kiszállási és órardíjaink szerint számlázzuk Budaörsről.
- A gép leállítását a leállítás előtt 1 héttel előtte jelezni szükséges a RentalHungary@trane.com –emailre, hogy a gépet még működés közben átnézhessük.
- A visszaszállítást követően a berendezéseket és a tartozékokat ellenőrizzük, az esetleges sérüléseket, rongálódásokat, hiányosságokat jelezzük és szükség esetén az okozott károkat kiszámlázzuk.

4. A megrendelő felelőssége (a Bérleti Feltételekben foglaltakon kívül)

- Berendezés emelése, illetve lerakódása az Ügyfél telephelyén, telepítési és daruzási útmutató alapján.
- Működési engedélyek
- Szakszervezeti engedélyek
- Generátor üzemanyaga, elektromos áram biztosítása, vízzel/glikollal történő feltöltés



- A berendezés biztosítása (ellenkező esetben minden kárral kapcsolatos felelősség az ügyfelet terheli)
- Betáp kiépítése és bekötése
- Abban az esetben, ha a Bérlet megsérti a Trane Bérleti Általános Szerződési Feltételeinek 7. cikkelyét, továbbá a Bérbeadónak a Berendezés harmadik fél számára történő albérletbe adásához való hozzájárulása esetén, a Bérlet felel teljes mértékben a Bérbeadóval szemben minden, a jelen szerződésből eredő meg nem fizetett bérleti díjért és a Bérlet köteles teljes mértékben a Bérbeadó minden olyan kárát és költségét megtéríteni, ami az albérletbe adással merülhet fel, beleértve a Berendezés begyűjtését a Trane Bérleti Általános Szerződési Feltételeinek 17. cikkelye szerint, a Bérbeadó jelen szerződésben foglalt bármilyen más, Bérlettel szembeni jogának sérelme nélkül, amelyre nem vonatkozik a Bérbeadó albérlettel kapcsolatos jóváhagyása
- Harmadik fél részére [harmadik fél neve és címe] történő albérletbe adás a Trane és a Bérlet között létrejött bérleti szerződésben [szerződés azonosítása, megjelölése] meghatározott feltételek szerint engedélyezett, azok érintetlenül hagyása mellett, figyelembe véve, hogy a Trane-t nem terheli semmilyen felelősség az ilyen Harmadik Féllel szemben.

5. Fizetési feltételek:

- Már meglévő üzleti kapcsolat esetén a fizetési feltétel megrendelésenként történő hitelképesség-vizsgálat alapján kerül meghatározásra.
- a 10 hetes időszakra , 2024 December Első 4hét, , 2025 január 4hét, 2025 február 2 hét
- A bérletet minden esetben a berendezés(ek) helyszínre szállításának napjától, a berendezés(ek) helyszínről történő elszállításáig számítjuk.
- A számlázás történhet EUR-ban, illetve HUF-ban - a mindenkor számlázás napját megelőző munkanap érvényes EKB középárfolyammal kalkulálva. A számlázás pénznemét a megrendelő legkésőbb a megrendelésének leadásakor kell meghatározni. Amennyiben a számlázás pénzneme nem kerül meghatározásra, alapértelmezetten EUR-ban számlázunk.
- A számlázás havonta történik, a tárgyi hónapban, a bérleti szolgáltatásunkat igénybe vett napokra vonatkoztatva, a folyamatos teljesítés szabályai szerint.
- A jelen ajánlattal a fenti dátumtól számított 30 napig érvényes, és arra a szerződéskötéskor érvényes rendelkezésre állás vonatkozik.
- Eltérő megállapodás hiányában az ajánlatban feltüntetett díjak nem tartalmazzák a vonatkozó adókat.

6. További szolgáltatások: a bérleti összeg nem tartalmazza

7. Kapcsolat és értesítések:

Az ajánlattételre vonatkozó bármely kérdést illetően, továbbá bérlettel kapcsolatos értesítéseket, lemondás, hosszabbítás, az alábbi elérhetőségek egyikén tegyék meg:

Üzletkötő
Név: Fil Tibor
E-mail: tibor.fil@trane.com
Tel: +36 30 322 5540
Iroda tel: A10

Bérlet üzletág vezető
Név: Gál György
E-mail: gyorgy_gal@trane.com
Tel: +36 30 200 1968
Iroda tel: +36 23 422 572

Hibabejelentés a TRANE által szállított gépekre, berendezésekre, tartozékokra vonatkoztatva.

- Munkanapokon: tel: +36 23 422 572 email: rentalhungary@trane.com
- **csak munkaidőm kívül és ünnepnapokon** ügyeleti telefonszám: +36 30 506 65 43

Köszönjük megkeresésüket. Kérdés esetén kérem, hogy forduljon hozzánk bizalommal.

Üdvözlettel,

Rental Üzletág
Trane Hungária Kft.



8. Ajánlat megrendelése

Amennyiben az igényük a megajánlott bérleti időszaktól eltér, kérjük lentebb adják meg (megrendelés esetén kitöltendő)

Mikorra kérik a gépet szállítani (bérlet indulása dátuma):

Előre láthatólag mennyi ideig lesz szükség a gépre: (kb. hét):

Bérlő (kötelező kitöltendő):

Társaság neve

Címsor

Város

Ország

Ügyfél képviselője:

Ügyfél e-mail címe:

Telefonszám:

Szállítási cím (amennyiben a „Bérlő adatainak bármely pontjában eltérő, úgy kitöltése kötelező):

Társaság neve

Címsor

Város

Ország

Ügyfél képviselője:

Ügyfél e-mail címe:

Telefonszám:

Számlázás:

Pénznem:

Forint ☐

Euró ☐

A Trane Hungaria Kft. az egyszerűbb, gyorsabb és környezetbarátabb adminisztratív folyamatok elérése érdekében szeretné vevőinek felajánlani az elektronikus számlabefogadás lehetőségét.

E-számlát kérek: ☐



A Trane az Ügyfél számára bérbe adja, az Ügyfél pedig a Trane-től bérbe veszi az 1. oldalon meghatározott berendezést és szolgáltatást a jelen megállapodásban foglalt feltételeknek megfelelően, beleértve a jelen megállapodáshoz csatolt bérleti feltételeket is.

- (1) Bérleti idő: a minimálisan vállalt bérleti idő 10 hét. A hosszabbítási vagy rövidítési szándékot is írásban szükséges jelezni, az ajánlatban feltüntetett elérhetőségek egyikén a lejárat előtt minimum 3 munkanappal.
Az időtartam előtti bérlet lemondása esetén az eredetileg megrendelt bérlet 80% -át szükséges megtéríteni a Trane részére.
Amennyiben írásos hosszabbítás igény minimum 3 nappal korábban nem történik meg, a berendezés(ek) és tartozékok elszállítása bekövetkezhet.
- (2) A ki- és visszaszállítás költségeit (illetve a vonatkozó szállítási biztosítási díjakat) a Bérlet köteles megfizetni. A Bérlet teljes felelősséggel tartozik a bérelt berendezés(ek) kezeléséhez, szereléséhez, beállításához, működtetéséhez, illetve leszereléséhez szükséges engedélyek és/vagy jogosítványok beszerzéséért.
- (3) A karbantartás megfelelő ütemezése érdekében a Bérlet köteles az óraállást pontosan leolvasni. Kizárólag a TRANE-től beszerzett eredeti alkatrészeket lehet használni.
- (4) A Bérlet a Berendezés természetes elhasználódásán kívüli valamennyi kárért felelősséggel tartozik, beleértve (de nem kizárólagosan) a rendkívüli koszolódást, a fémlemez sérülését, valamint a fagyás, illetve túlmelegedés okozta károkat.
- (5) A motoros berendezések üzemanyaggal tele kerülnek kiszállításra. Ezeket a berendezéseket visszaszállítani is ugyanennyi üzemanyaggal kell. Az elhasznált üzemanyag költsége a végszámlán fog szerepelni.
- (6) A számlázási időszak a Berendezés raktárból való elszállításától annak ugyanoda történő visszaszállításáig tart ("raktártól raktárig") függetlenül a gép beüzemelés és a leállítás időpontjától. Amennyiben a beüzemelés a kiszállítástól számított 3 munkanapon belül nem történik meg a TRANE hibájából fakadóan, úgy a bérleti időszak a beüzemelésétől számíthat. Amennyiben a visszaszállítás a bérlet felmondási idején (mely a lemondás előtt minimum 3 nappal jelezve van) 3 munkanapon túl történik, úgy a bérleti időszak vége a felmondás időpontjáig tart.
- (7) Az Ügyfél megrendelésének számára való hivatkozás kizárólag a fizetés célját szolgálja. A berendezés bérlete kizárólag a jelen bérleti szerződés alapján történik.
- (8) A jelen megállapodásban foglalt ellenkező értelmű rendelkezés hiányában a bérleti díj a számla kézhezvételekor fizetendő.
- (9) A Berendezés átvételekor a Bérlet megvizsgálja a Berendezést, és kijelenti, hogy az jó állapotban van, és megfelel a Bérlet igényeinek és követelményeinek.
- (10) A Bérlet kérésére és költségére a Bérbeadó elindítja/beüzemeli a berendezést (beleértve az elektromos és vizes/légtechnikai csatlakozást) és/vagy a bérlet végén leszereli és visszaszállítja a berendezést. Ezzel egy időben az elvégzett tevékenységekről jelentést (munkalapot, illetve szoftvermentést) kell készíteni.
- (11) A TRANE feltételei a jelen ajánlat és szerződés részét képezik.

Lásd a Trane csatolt bérleti feltételeit

ÜGYFÉL NYILATKOZATA

Felhatalmazott képviselő (kötelező) (Sajátkezű aláírás)
Név - nyomtatott betűvel (kötelező):
Beosztás (kötelező):
Társaság neve (kötelező):
Elfogadás dátuma (kötelező):

TRANE FELTÉTELEK BERENDEZÉS BÉRLÉSE

1. A Bérlő vállalja, hogy a meghatározott bérleti díj ellenében bérbe veszi a berendezést, amelyet a Bérbeadó ellen fennálló bármiféle követeléstől, igénytől, beszámítástól, kérelemtől, pertől és jogi eljárástól függetlenül köteles kifizetni.
2. A Berendezés Bérbeadó létesítményéből, illetve raktárából történő elszállításától fogva annak ugyanoda történő visszaszállításáig a Bérlő köteles betartani a következőket: (i) a Berendezést kizárólag üzleti tevékenységének végzéséhez használja; (ii) a Berendezést rendeltetésszerűen, megfelelően és törvényesen használja; (iii) saját költségén jó és működőképes állapotban tartja a Berendezést, kifizeti az ehhez szükséges valamennyi eszköz, és alkatrész költségét, kizárólag a Berendezés gyártója által gyártott alkatrészeket használva; (iv) nem végez semmilyen módosítást a Berendezésen; (v) azonnali hatállyal értesíti a Bérbeadót a Berendezést érő bármiféle kárról illetve sérülésről; és (vi) vállalja a felelősséget a Berendezést érő valamennyi kárért és sérülésért, illetve a jelen megállapodással kapcsolatosan bekövetkező személyi sérülésekért és halálozásokért.
3. A Bérlő elfogadja, hogy a Berendezéshez épített eszközök, toldalékok, kiegészítők és javítások azonnali Bérbeadó tulajdonába kerülnek, és azokra ugyanúgy vonatkoznak a jelen megállapodásban foglalt feltételek, mintha eredetileg a Berendezéssel együtt lettek volna bérbe adva.
4. A Bérbeadónak indokolt esetekben jogában áll megvizsgálni a Berendezést.
5. A Bérlő köteles jelenteni a megfelelő hatóság(ok) felé és kifizetni a vonatkozó engedélyezési díjakat, nyilvántartási díjakat, adókat és illetékeket, beleértve a Berendezés használatával, illetve bérletével kapcsolatos bírságokat és kamatokat, és amennyiben az a Bérbeadó által fizetendő, a Bérlő köteles azt megtéríteni a Bérbeadónak, kivéve a Bérbeadó jövedelmére vonatkozó adókat.
A Berendezés beszerelését és üzembe helyezését megelőzően a Bérlő köteles igazolni, hogy a Berendezés üzemeltetése megfelel a Berendezésre vonatkozó és annak használati helyén érvényes helyi és európai jogszabályoknak.
6. A Berendezés azon átalakításainak, illetve módosításainak, amelyek a jelen megállapodás eredeti vagy meghosszabbított időtartama alatt válnak szükségessé, meg kell felelniük a vonatkozó jogszabályoknak és azokkal kapcsolatos költségeket a Bérlőnek kell fizetnie.
7. A Bérlő köteles a Berendezést a jelen megállapodásban meghatározott címen tartani, és a Bérbeadó előzetes írásos hozzájárulása nélkül nem mozgathatja el onnan. A Bérlő nem adhatja át, bérbe vagy zálogba a Berendezést, illetve a jelen megállapodásban foglaltakat, és az ezekre vonatkozó kísérlet szerződésszegésnek minősül.
8. A Berendezés mindvégig a Bérbeadó tulajdonában marad attól függetlenül, hogy az milyen mértékben kerül hozzáépítésre bármilyen ingatlanhoz, és a Berendezés semmilyen körülmények között nem válik semmilyen ingatlan részévé. A Berendezésen elhelyezettünk egy "TRANE TULAJDONA" feliratot, amelyet a Bérlő semmilyen körülmények között nem takarhat vagy rejt el.
9. A jelen megállapodásban foglalt jogokra és kötelezettségekre semmilyen hatással nincsenek a felek hatáskörén kívül eső körülmények, mint például, de nem kizárólagosan természetű csapások, tűzvész, áradás, háború, hiánycikkek, kormányrendelet, baleset, sztrájk, munkáskizárás, illetve munkások egyeztetett cselekedetei.
10. A Bérlő minden körülmények között fenntartja a Berendezés működtetéséhez, illetve használatához az adott területen szükséges biztosítás(ok)at. A Bérlő a jelen megállapodás aláírásától számított 15 munkanapon belül köteles bemutatni a Berendezésre vonatkozó biztosítás(ok)at.
11. A Bérlő köteles saját költségén felelősségbiztosítást kötni a Berendezésre annak teljes csereértékében. Ezenkívül a Bérlő köteles a Bérbeadó által meghatározott egyéb biztosítások megkötésére is a Bérbeadó által elfogadható összegben, biztosítva egyben, hogy az érdekkörük érintettségének függvényében mind a Bérbeadót, mind pedig a Bérlőt megillet kártérítési összeg. A Bérbeadó kérésére a Bérlő köteles a biztosítást bemutatni a Bérbeadó számára. A biztosításoknak harminc (30) napos határidőt kell előírni azok felmondására vagy jelentős módosítására.
12. A Bérlő köteles azonnali hatállyal értesíteni a Bérbeadót a Berendezéssel kapcsolatos valamennyi balesetről, beleértve annak helyét és idejét, a baleset vagy kár jellegét, illetve minden egyéb vonatkozó információt; köteles értesíteni a Bérbeadót valamennyi vonatkozó levelezésről, értesítésről és dokumentumról; segíteni a nyomozást; segíteni a kártérítés felelős harmadik személyektől történő behajtásában.
13. Kár vagy veszteség, illetve a Berendezés egészének vagy részének rongálódása vagy ellopása esetén a Bérlő köteles a Bérbeadónak kifizetni a Berendezés ilyen esemény bekövetkeztekor érvényes teljes értékét, kivéve amennyiben a Berendezésre vonatkozó biztosításból a Bérbeadó is kap kártérítést. Ezt az összeget a Bérbeadó döntése alapján (i) a Berendezés javítására, (ii) a bérleti díj arányos csökkentésére (iii) a Berendezés ugyanolyan típusú berendezéssel történő cseréjére kell fordítani.
14. A Bérlő tudomásul veszi, hogy a Bérbeadó a Berendezéssel kapcsolatban nem biztosít semmiféle, sem kifejezett, sem hallgatóságos garanciát vagy biztosítékot, beleértve annak értékesítésére vagy bizonyos használatra való alkalmasságra vonatkozó garanciát.
15. A Bérbeadó nem tartozik felelősséggel semmilyen közvetett, közvetlen, különleges vagy következményes kárért vagy veszteségért, amely (i) a Berendezés átadásának elmaradásából, átadásából, gyártásából, beszereléséből, használatából vagy üzemeltetéséből a Berendezés hibáiból, meghibásodásából, hibás működéséből, javításából, cseréjéből vagy módosításából fakad, vagy (ii) a Berendezéssel, a jelen megállapodással illetve annak hanyagság miatti megszegésével kapcsolatos egyéb jellegű felelősségből fakad. Ezenfelül a Bérlő köteles kártalanítani és mentesíteni a Bérbeadót, annak igazgatóit, vezetőit, dolgozóit, ügynökeit és képviselőit a jelen megállapodással illetve annak megszegésével kapcsolatos követelések, keresetek, perek, jogi eljárások, költségek, kiadások, károk és felelősségek vonatkozásában, beleértve az ügyvédi díjakat.
16. A jelen megállapodás megszűnésével a Bérlő saját költségén köteles azonnali hatállyal visszajuttatni a Berendezést a Bérbeadónak ugyanolyan állapotban, mint amilyenben megkapta, kivéve a természetes elhasználódást és normális értékcsökkenést.
17. Amennyiben a Bérlő nem teljesíti fizetési kötelezettségét időben, illetve megszegi a jelen megállapodásban foglalt bármely rendelkezést, vagy ha a Bérlő fizetése képtelenné válik, felhagy üzleti tevékenységével, vagy a Berendezés, vagy annak bármely alkatrészének helytelen, törvénytelen vagy nem megfelelő használata esetén, illetve ha a Bérlő hitelezői felé átruházást végez, csődeljárás indul a Bérlő ellen, a Bérlő átszervezésre kerül, a Bérlő tulajdona lefoglalásra kerül, felszámoltót neveznek ki a Bérlő illetve a Bérlő tulajdona vonatkozásában, illetve ha a Bérlő a Bérbeadó és Bérlő között létrejött más szerződéssel kapcsolatban szerződésszegést követ el, amikor a Bérbeadó bizonytalannak érzi a Berendezés bérleti díjának kifizetését, a Bérlő ezennel felhatalmazza a Bérbeadót arra, hogy belépjen abba a létesítménybe, amelyben a Berendezés el van helyezve, és azt visszavegye, illetve a Bérbeadó kérésére a Bérlő szétszereli és átadja a Berendezést a Bérbeadónak vagy egészben, vagy részben a Bérbeadó által meghatározott helyen és időben. A jogorvoslatok kumulatív jellegűek, és azokat egymás helyett, illetve együttesen lehet alkalmazni. Amennyiben a jelen megállapodás kifizetetlen bérleti díjak, illetve egyéb jogok érvényesítése céljából beszedő társasághoz kerül, a Bérlő köteles a vonatkozó ügyvédi díjakat kifizetni. Egy szerződésszegéssel kapcsolatos jogról való lemondás nem jelent semmilyen egyéb szerződésszegéssel kapcsolatos jogról való későbbi lemondást.
18. A jelen megállapodással kapcsolatos valamennyi értesítést írásban kell megtenni, és kézbesítettnek kell tekinteni, amennyiben ajánlott levélben adták fel a címzett fél székhelyére, vagy olyan másik címre, amelyet a felek írásban közöltek egymással.
19. A jelen dokumentum és annak mellékletei a Felek között a fentiekben meghatározott tárgyban létrejött megállapodás teljes egészét megtestesíti. A jelen dokumentum és az abban foglalt rendelkezésekkel, illetve feltételekkel kapcsolatos jogokról való lemondás kizárólag a Felek aláírásával, írásos formában módosítható.
20. A Felek között a jelen Megállapodással kapcsolatban felmerülő vitákat, ellentéteket és nézeteltéréseket elsődlegesen kölcsönös egyeztetés útján kell megoldani. Amennyiben ez nem vezet eredményre, úgy a Felek alávetik magukat a Budapesti kereskedelmi bíróságok kizárólagos illetékességének.

TRANE BÉRLETI SZERZŐDÉS EMEIA – 2011. október

TRANE FELTÉTELEK BERENDEZÉS BÉRLÉSE

Tisztelt Vevőnk!

A Trane Hungaria Kft. az egyszerűbb, gyorsabb és környezetbarátabb adminisztratív folyamatok elérése érdekében szeretné vevőinek felajánlani az elektronikus számlabefogadás lehetőségét.

Ehhez, kérem, a lenti nyilatkozatot töltsék ki és mielőbb küldjék vissza.

NYILATKOZAT

- ☐ Számláikat elektronikus úton is befogadjuk. Kérem, számláikat email-ben, PDF formátumban a következő e-mailcím(ek)re

küldjék:
.....

- ☐ Nem kívánunk átállni elektronikus számlázásra. Kérem, továbbra is postai úton küldjék számláikat.

Kelt:

.....
jogszerűen (cégszerűen) nyilatkozó képviselő

Dear Customer,

Trane Hungaria Kft. would like to offer the possibility of e-invoicing in order to reach simpler, quicker and more environment friendly administrativ processes.

For this, please fill in the below declaration and send it back.

DECLARATION

- ☐ We accept your invoices in electronic format. Please send your invoices in PDF format by email to the following email addresses:
.....

- ☐ We don't want to change to e-invoicing. Please send your invoices in paper format through the post as before.

Date and place:

.....
official signatory

TRANE FELTÉTELEK BERENDEZÉS BÉRLÉSE